

## Traduccions de novel·les de Porcel

### Alemanys

- *Die Balearen [Balears]*. Tradució d'Ulrike Steinhäusl. Barcelona: Lunwerg, 1995.
- *Galopp in die Finsternis [Cavalls cap a la fosca]*. Tradució d'Ulrike Thoss. Heidelberg: Elfenbein, 2001.

### Anglès

- *The Balearic Islands [Balears]*. Traducció de Susana Heringman. Madrid: INCAFO Archivo Fotográfico, 1989.
- *Horses into the Night [Cavalls cap a la fosca]*. Traducció i pròleg de John L. Getman. Fayetteville: University of Arkansas Press, 1995.
- *Springs and Autumns [Les primaveres i les tardors]*. Traducció de John L. Getman. Fayetteville: University of Arkansas Press, 2000.

### Espanyol

- *La luna y el velero [La lluna i el Cala Llamp]*. Traducció de Núria Clarà. Barcelona: Táber, 1968.
- *Cataluña vista desde fuera [Catalunya vista des de fora]*. Barcelona: Llibres de Sinera, 1970.
- *Los catalanes de hoy [Grans catalans d'ara]*. Barcelona: Seix Barral, 1971.
- *Los alacranes [Els escorpins]*. Barcelona: Plaza&Janés, 1971.
- *Los chuetas mallorquines [Els xuetes mallorquins]*. Barcelona: Barral Editores, 1971 / Barcelona: Península, 2002.
- *Difuntos bajo los almendros en flor [Difunts sota els ametllers en flor]*. Barcelona: Destino, 1972.

- *Los argonautas [Els argonautes]*. Traducció de Concha Alós. Barcelona: Círculo de Lectores, 1973.
- *Crónica de atolondrados naveganes [Crònica d'atabalades navegacions]*. Barcelona: Edicions 62, 1973.
- *Solnegro [Solnegre]*. Traducció de Núria Clarà. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1974.
- *Caballos hacia la noche [Cavalls cap a la fosca]*. Barcelona: Plaza&Janés, 1977.
- *Las manzanas de oro [Les pomes d'or]*. Barcelona: Planeta, 1980.
- *Todos los espejos [Tots els contes]*. Barcelona: Espasa Calpe, 1981.
- *Los días inmortales [Els dies immortals]*. Barcelona: Plaza&Janés, 1984.
- *Primaveras y otoños [Primaveres i tardors]*. Barcelona: Anagrama, 1987.
- *El divorcio de Berta Barca [El divorci de Berta Barca]*. Barcelona: Ultramar Editores, 1990.
- *Mediterráneo. Tumultos del oleaje [Mediterrània. Onatges tumultuosos]*. Traducció de Baltasar Porcel. Barcelona: Planeta, 1996.
- *Lola y los peces muertos [Lola i els peixos morts]*. Traducció de Gracia Rodríguez. Barcelona: Ediciones del Bronce, 1997.
- *El emperador o el ojo del ciclón [L'emperador o L'ull del vent]*. Traducció de Raimon Artís. Barcelona: Círculo de Lectores, 2001.
- *El corazón del jabalí [El cor del senglar]*. Traducció de Damián Alou. Barcelona: El Aleph, 2001.
- *Ulises en alta mar [Ulisses a alta mar]*. Traducció de Alexandre Porcel Roque. Barcelona: El Aleph, 2002.
- *Olympia a medianoche [Olympia a mitjanit]*. Traducció de Carlos Manzano. Barcelona: Planeta, 2004.
- *Cada castillo y todas las sombras [Cada castell i totes les ombres]*. Traducció de Felip Tobar. Barcelona: Destino, 2009.

## **Francès**

- *Défunts sous les amandiers en fleurs [Difunts sota els ametllers en flor]*. Traducció de Pèire Lagarda. Mussidan: Fédérop, 1988.
- *Galop vers les ténébres [Cavalls cap a la fosca]*. Traducció de Mathilde Bensoussan. Arles: Actes Sud, 1990.
- *Printemps et automnes [Les primaveres i les tardors]*. Traducció de Mathilde Bensoussan. Arles: Actes sud, 1993.
- *Méditerranée. Tumultes de la houle [Mediterrània. Onatges tumultuosos]*. Traducció de Nelly Lhermillier. Arles: Actes Sud, 1998.
- *Cabrera ou l'empereur des morts [L'emperador o L'ull del vent]*. Traducció de Millon, Marianne. Arles: Actes Sud, 2002.
- *Olympia à Majorque [Olympia a mitjanit]*. Traducció de Marianne Millon. Vicenza: Actes Sud, 2007.
- *[Cada castell i totes les ombres]*. Arles: Actes Sud (propera aparició)

## **Hongarès**

- *A vaddisznó szíve [El cor del senglar]*. Lóránt, Kertész. Budapest: Palimpszeszt Kulturális Alapítvány, 2004.

## **Italià**

- *Mediterraneo. Tumulti di un mare [Mediterrània. Onatges tumultuosos]*. Traducció d'Enrica Maria Ferrara. Nàpols: Edizione Magma, 1997.
- *Ulisse in alto mare [Ulisses a alta mar]*. Viareggio-Lucca: Mauro Baroni, 2000.
- *Cavalli verso le tenebre [Cavalls cap a la fosca]*. Traducció de Stefania Maria Ciminelli. Roma: La Nuova Frontiera, 2003.

### **Romanès**

- *Cavalls cap a la fosca* . Traducció de Aurelia Rusu. Ploiești: Libertas, 2002.

### **Vietnamita**

- *Mùa Hoa Hạnh Nhân [Difunts sota els ametllers en flor]*. Traducció de Ca Doãn Đình. Hà Nội: Nhà Xuất Ban The Giới, 1992.